

Stabilimento dell' Editore EDOARDO SONZOGNO in Milano, Via Pasquirolo, 12.

MIGNON

DRAMMA LIRICO IN TRE ATTI DI M. CARRÉ E G. BARBIER

Musica di AMBROGIO THOMAS.

4297 Riduzione per Canto e Pianoforte	L. 20 —
4298 <i>Idem</i> , per Pianoforte solo	» 10 —

PEZZI STACCATI. — Per Pianoforte:

4299 Sinfonia	L. 4 —
4300 <i>Idem</i> , per Pianoforte a quattro mani	» 6 —
4301 Intermezzo—Gavotta	» 2 —
4302 <i>Idem</i> , per Pianoforte a quattro mani	» 3 50

Per Canto e Pianoforte:

4303 Romanza « <i>Non conosci il bel suol</i> » per Mezzo Soprano	L. 3 —
4304 <i>Idem</i> , per Soprano	» 3 —
4305 Duetto « <i>Leggiadre rondinelle</i> » per Mezzo Soprano e Basso	» 3 —
4306 Stiriana « <i>Io conosco un garzoncel</i> » per Mezzo Soprano	» 2 50
4307 Melodia « <i>Addio Mignon! fa core!</i> » per Tenore e Soprano	» 2 50
4308 Polacca « <i>Io son Titania bionda</i> » per Soprano	» 3 50
4309 <i>Idem</i> , per Mezzo Soprano	» 3 50
4310 <i>Ninna-Nanna</i> (Berceuse) « <i>Del suo cor calmai le pene</i> » per Basso	» 2 —
4311 Romanza « <i>Ah! Non credevi tu!</i> » per Tenore	» 2 —
4312 Preghiera « <i>O Vergine Maria</i> » per Mezzo Soprano	» 2 —

Per tutte le ordinazioni è indispensabile citare il numero di Catalogo.

LIB/THOMA/2 bis 15765



AMBROGIO THOMAS



MIGNON

Dramma lirico in tre atti

di

M. CARRÉ e G. BARBIER



CONS. G. TARTINI
LIB
THOMA
0001
bis



MILANO
EDOARDO SONZOGNO, Editore

12 — Via Pasquirolo — 12

Prezzo L. 1.

LIBRETTI D'OPERA E BALLI.

L. C.	L. C.
Adriana Lecouvreur , Commedia-dramma in 4 atti, musica di F. CILÉA 1 —	Donne curiose (Le), Melodramma giocoso in 3 atti, musica di E. USIGLIO 1 —
Amico Fritz (L), Commedia lirica in 3 atti, musica di P. MASCAGNI 1 —	Dragoni di Villars (I), Opera comica in 3 atti, musica di A. MAILLART 1 —
Amica , Dramma lirico in 2 atti, musica di P. MASCAGNI 1 —	Elena , Poema lirico in 1 atto, musica di C. SAINT-SAËNS 0 75
Amleto , Opera in 5 atti, musica di A. THOMAS 1 —	Elisir d'Amore (L'), Melodramma in 2 atti, musica di G. DONIZETTI 0 50
Andrea Chénier , Dramma di ambiente storico in 4 quadri, musica di U. GIORDANO 1 —	Enrico VIII , Opera in 4 atti, musica di C. SAINT-SAËNS 1 —
Anitra dai tre becchi (L), Opera buffa in 3 atti, musica di E. JONAS 0 75	Euriante , Opera romantica in 3 atti, musica di C. M. WEBER 0 75
Arlestana (L), Dramma in 3 atti, musica di G. BIZET 1 —	Fantocci di Violetta (I), Operetta buffa in 1 atto, musica di A. ADAM 0 50
Arlesiana (L'), Melodramma in 3 atti musica di F. CILÉA 1 —	Favorita (La), Opera in 4 atti, musica di G. DONIZETTI 0 50
Attacco al mulino (L'), Dramma lirico in 4 atti, musica di A. BRUNEAU 1 —	Fedora , Dramma in 3 atti, musica di U. GIORDANO 1 —
Babolino , Opera comica in 3 atti, musica di L. VARNEY 0 75	Festa a Marina , Bozzetto lirico, musica di G. B. CORONARO 0 50
Barbiere di Siviglia (I), Melodramma buffo in 2 atti, musica di G. ROSSINI 0 50	Figlia di Fanchon (La), Opera comica in 4 atti, musica di L. VARNEY 0 75
Bel Dunois (I), Opera buffa in 4 atti, musica di C. LECOCQ 0 50	Figlioccia del re (La), Opera comica in 3 atti, musica di A. VOGEL 0 75
Bella Elena , Opera buffa in 3 atti, musica di G. OFFENBACH 0 75	Filémon e Bauci , Opera comica in 3 atti, musica di C. GOUNOD 0 75
Bella fanciulla di Perih (La), Opera in 4 atti e 5 quadri, musica di G. BIZET 1 —	Filtro (I), Opera in 2 atti, musica di D. AUBER 0 75
Birichino (I), Bozzetto melodrammatico in 1 atto, musica di L. MUGNONE 0 75	Fine di Mozart (La), Melodramma in 1 atto, musica di M. ANZOLETTI 0 50
Bohème (La), Commedia lirica in 4 atti, parole e musica di R. LEONCAVALO 1 —	Fior d'Alpe , Opera in 3 atti, musica di A. FRANCHETTI 1 —
Briganli (I), Opera buffa in 3 atti, musica di G. OFFENBACH 0 75	Fior di thè , Opera buffa in 3 atti, musica di C. LECOCQ 0 75
Cabrera (La), Dramma lirico in 1 atto e 2 parti, musica di G. DUPONT 0 75	Flora Mirabilis , Leggenda in 3 atti, musica di S. SAMARA 1 —
Campanello (I), ovvero Il Diavolo Faggio , Opera fant. in 3 atti, musicadi F. HEROLD 0 75	Fortunio , Dramma lirico in 3 atti, musica di N. VAN WESTERHOUT 1 —
Canzone di Fortunio (La), Operetta comica in 1 atto, musica di G. OFFENBACH 0 50	Frine , Opera giocosa in 2 atti, musica di C. SAINT-SAËNS 1 —
Carbonaro (I), dramma lirico in 1 atto, musica di V. FERRONI 0 50	Furia domata (La), Commedia musicale in 3 atti, musica di S. SAMARA 1 —
Carlo VI , Dramma lirico in 5 atti, musica di F. HALEVY 1 —	Giuseppe , Opera biblica in 3 atti, musica di E. H. MÉHUL 1 —
Carmen , Dramma lirico in 4 atti, musica di G. BIZET 1 —	Gloria , Dramma in 3 atti, mus. di F. CILÉA 1 —
Cavaliere d'amore , Scene medioevali, musica di E. MAIANI 1 —	Gran Mogol (I), Opera comica in 3 atti, musica di E. AUDRAN 0 75
Cavalleria Rusticana , Melodramma in 1 atto, musica di P. MASCAGNI 0 75	Griselda , Racconto lirico in 3 atti e 1 prologo, musica di G. MASSENET 1 —
Cavallo di Bronzo (I), Opera comica-fantastica in 3 atti, musica di D. AUBER 0 75	Guglielmo Ratcliff , Tragedia in 4 atti, musica di P. MASCAGNI 1 —
Cendrillon , Fiaba in 4 atti e 6 quadri, musica di G. MASSENET 1 —	Hedda , Leggenda scandinava in 3 atti, musica di F. LE BORNE 1 —
Châlet (I), Operetta comica in 1 atto, musica di A. ADAM 0 50	Isola di Tulipatan (I'), Operetta buffa in 1 atto, musica di G. OFFENBACH 0 50
Chatterton , Dramma lirico in 3 atti, parole e musica di R. LEONCAVALO 1 —	Italiana in Algeri (L'), Dramma giocoso in 4 atti, musica di G. ROSSINI 0 50
Chopin , opera in 4 atti, composta sulle melodie di F. Chopin da G. OREFICE 1 —	Jongleur de Notre Dame (Le), Miracolo in 3 atti, musica di G. MASSENET 1 —
Cid (I), Opera-ballo in 4 atti e 8 quadri, musica di G. MASSENET 1 —	Lakmé , Op. in 3 atti, mus. di LÉO DELIBES 1 —
Claudia , dramma lirico in due atti, musica di G. B. CORONARO 1 —	Lampo (I), Opera comica in 3 atti, musica di F. HALEVY 0 75
Conte di Gleichen (I), Dramma lirico in 3 atti e 1 prologo, musica di S. A. MANZOCCHI 1 —	Luisa , Commedia lirica in 4 atti, parole e musica di G. CHARPENTIER 1 —
Dannazione di Faust , Leggenda drammatica in 4 atti, parole e musica di E. BERLIOZ 1 —	Mademoiselle de Belle-Isle , Opera in 4 atti, musica di S. SAMARA 1 —
David , Opera in 1 prologo, 3 atti e 6 quadri, parole e musica di A. GALLI 1 —	Maestro di Cappella (I), Opera comica in 1 atto, musica di PAER 0 50
Djamileh , Opera in 4 atti, musicadi G. BIZET 0 50	Maggiorana (La), Opera buffa in 3 atti, musica di C. LECOCQ 0 75
Domino azzurro , Opera in 1 atto, musica di FRANCO DA VENEZIA 0 75	Manon , Opera in 4 atti e 5 quadri, musica di G. MASSENET 1 —
	Manuel Menéndez , Dramma lirico in 1 atto, musica di L. FILIASI 0 75

MIGNON

MIGNON

DRAMMA LIRICO IN TRE ATTI

DEI SIGNORI

MICHELE CARRÉ E GIULIO BARBIER

Traduzione italiana di GIUSEPPE ZAFFIRA

MUSICA DI

AMBROGIO THOMAS



CONS. G. TARTINI
LIB
THOMA
0001
bis



MILANO
EDOARDO SONZOGNO, EDITORE
12 - Via Pasquirolo - 12

PERSONAGGI

MIGNON
FILINA
GUGLIELMO
LOTARIO
LAERTE
GIARNO
FEDERICO
ANTONIO.

Proprietà esclusiva per l'Italia
tanto per la stampa quanto per la rappresentazione
dell'Editore EDOARDO SONZOGNO di Milano

Signori, Dame, Borghesi, Comici
Valletti, Zingari e Contadini d'ambo i sessi, Ballerini.

*Il primo e secondo atto si suppongono in Alemagna
il terzo in Italia.*

I versi virgolati si omettono.

ATTO PRIMO

Il cortile di un'osteria tedesca. — A manca un'ala di *seggiato*, la cui facciata sta di fronte allo spettatore. — Sul davanti, una porticella con invetriata che mette sul parapetto d'una scaletta esterna conducente al cortile. — A diritta una *tettoja*. Pergolati e tavole.

SCENA PRIMA.

BORGHESI, *poi* Lotario.

(I borghesi seggono a più tavole bevendo. — Alcuni garzoni dell'osteria vanno e vengono, affaccendati a servire gli avventori.)

CORO.

Su, borghesi e magnati,
A tavola adagiati
Il sigaro accendiam,
E fumando beviam!
Beviam! già ne s'appresta
La birra ne' bicchier:
Giorno è per noi di festa,
Di gaudio e di piacer.

(Lotario compare, dal fondo, sulla soglia dell'osteria. Egli s'inoltra lentamente poi s'arresta nel mezzo del cortile, e canta accompagnandosi sull'arpa.)

LOTARIO.

Fuggitivo e tremante, io vo di porta in porta,
Ove il destin mi guida, ove il turbin mi porta;
Cura de' miseri ha il Signor.
Ella, sì, vive ancor; le tracce sue io seguo.
Qui sosto appena un di, poscia il corso prosegue.
Più lunge io vo, più lunge ancor.

" O figlia amata! ormai io qui t'appello invano,
 " Del pianto che versai, ergendo al ciel la mano,
 " Sol testimonio egli è il Signor.
 " Epperò vive ancor, le tracce sue io seguo.
 " Qui sosto ancora un dì, poscia il corso proseguo:
 " Più lunge io vo, più lunge ancor.

UN BORGHESE.

Sì, egli è Lotario, il nomade cantor.

ALTRO BORGHESE.

Si vuol che per cordoglio smarrisce la ragion.

PRIMO BORGHESE.

E donde vien?

SECONDO BORGHESE

L'ignoro.

CORO (a Lotario).

Amico, via, fa core!

Or bevi, lascia omai la tua mesta canzon.

(Il Coro fa seder Lotario sotto il pergolato, e gli versa da bere)

CORO.

Su, borghesi e magnati,
 A tavola adagiati
 Il sigaro accendiam,
 E fumando beviam!
 Beviam! già ne s'apparessa
 La birra ne' bicchier:
 Giorno è per noi di festa,
 Di gioja e di piacer!

(Alcuni bevitori vanno verso il fondo, e si aggruppano sulla porta dell'osteria.)

SCENA II.

DETTI, Giarno, ZINGARI, CONTADINI *d'ambo i sessi*
 poi Filina e Laerte al balcone, quindi Mignon.

CONTADINI.

Su, largo, amici, largo ai nomadi istrioni!
 Alle zingare largo, olà!

Vedete, è Giarno stesso col fior de' suoi campioni,
 E Zaffari pure seco sta.

(Comparsa degli Zingari. — La brigata marcia intorno alla scena. — Un carro coperto da una vecchia suoua e ripieno di suppellettili d'ogni ragione, viene trascinato sul davanti da due o tre zingari cenciosi. — Giarno si tiene ritto sul carro. — Mignon, avviluppata in un logoro mantello, dorme in fondo al carro sopra un covone di paglia. — Un gruppo di ballerini, con tamburelli in mano, si slancia sulla scena. — Zaffari prende un violino, e dà il segno della danza. — Un oboe ed un tamburello gli servono d'accompagnamento.)

FILINA (affacciandosi al balcone con Laerte).

Laerte, mio Laerte, un istante t'accosta.
 Osserva: ne s'apparessa un allegro trastul.
 Non rider di lor, indulgente sii tu;
 Quivi a seder con me t'invito.

(Laerte siede vicino a Filina)

CORO.

Le zingare boeme
 Leggiadre sono, affè;
 La stessa mia consorte
 Non ha più snello piè!

LAERTE.

Le zingare boeme
 Leggiadre sono, affè;
 E Filina ella stessa
 Non ha più snello piè!

FILINA.

Oh! zingare beate,
 A voi sorride amor:
 Amando siete amate,
 E pago avete il cor.

CORO.

Lievi siccome augello al vol
 E della folgore più snelle,
 D'Egitto or voi balde donzelle,
 Con agil piè sfiorate il suol.
 Canta, orsù, gajo stuol di Boemia!
 Qual danza fervente
 Il canto lor anima il cor.
 Su cantiam e beviam.

LOTARIO (sorreggendola).

Ah figlia!...

GUGLIELMO (costernato).

Ciel! che dunque hai tu?

MIGNON.

Io muojo!

GUGLIELMO.

Gran Dio!

LOTARIO.

Ah Sperata!

MIGNON (cadendo al suolo).

Io moro!...

(Guglielmo corre ad aprire una finestra e ritorna tosto presso Mignon.)

LOTARIO.

Deh! non morire, o mio tesoro!

GUGLIELMO.

La vita mia dipende da te...

Ella rinvien.

(Mignon a poco a poco rinviene.)

Ritorna in sè.

Dolce mio tesoro... io t'amo... t'adoro!

MIGNON (riconoscendo Guglielmo e Lotario, quasi rapita in estasi)

Ah! là sol volea restare,

Amare... e morir. Ah! padre, deh! per me

Prega il Signor.

GUGLIELMO.

Dolce mio ben,
Qui viver tu déi
Lieti giorni felici
Con me, giorni d'amor.

LOTARIO.

Qui sol viver tu déi
Sereni giorni felici;
Con lui vivrai
Lieti giorni d'amor.

FINE.



	L. C.
Martire (La), Novella scenica in 3 atti, musica di S. SAMARA	1 —
Marcella , Idillio moderno in 3 episodi, musica di U. GIORDANO	1 —
Maschere (Le), Commedia lirica in 3 atti, musica di P. MARCAONI	1 —
Mascotte (Lu), Opera comica in 3 atti, musica di E. AUDRAN	0 75
Matrimonio a lume di lanterna (Un), Operetta in 1 atto, musica di G. OFFENBACH	0 50
Medici (I), Azione storica in 4 atti, parole e musica di R. LEONCAVALLO	1 —
Mignon , Opera in 3 atti, musica di A. THOMAS	1 —
Mirella , Melodramma in 4 atti e 6 quadri, musica di C. GOUNOD	1 —
Moschettieri della regina (I), Opera comica, in 3 atti, musica di F. HALEVY	0 75
Mosè , Soggetto biblico in 4 atti, musica di G. OREFICHE	1 —
Navarrese (La), Episodio lirico in 2 atti, musica di G. MASSENET	0 75
Nave Rossa (La), Scene liriche in tre atti, musica di A. SEPPILLI	1 —
Nemea , Episodio pastorale in 1 atto, musica di E. COOR	0 50
Ninon de Lenclos , Commedia lirica in 3 atti e 4 quadri, musica di G. CIPOLLINI	1 —
Nozze di Figaro (Le), Commedia lirica in 4 atti, musica di W. A. MOZART	1 —
Nozze di Giannetta (Le), Opera giocosa in 1 atto musica di V. MASSE	0 50
Orfeo , Azione drammatica in 4 atti, musica di G. C. GLUCK	0 75
Pagliacci , Dramma in 1 atto, parole e musica di R. LEONCAVALLO	0 75
Paolo e Francesca , Dramma lirico in 1 atto, musica di L. MANCINELLI	1 —
Pairia! Opera in 4 atti e 6 quadri, musica di E. PALADILHE	1 —
Pescatori di perle (I), Opera in 3 atti, musica di G. BIZET	1 —
Pellegas e Melisanda , Dramma lirico in 5 atti, musica di C. DEBUSSY	1 —
Piccoli Moschettieri (I) (D'Artagnan), Opera comica in 3 atti e 5 quadri, musica di L. VARNEY	0 75
Piccolo Faust (I), Opera buffa in 3 atti e 4 quadri, musica di E. HERVE	0 75
Piccolo Haydn (I), Commedia lirica in 1 atto, musica di G. CIPOLLINI	0 50
Pompon (I), Opera comica in 3 atti, musica di C. LECOCQ	0 75
Ponte dei Sospiri (I) Opera buffa in 4 atti, musica di G. OFFENBACH	0 75
Postiglione di Lonjumeau (I), Opera comica in 3 atti, musica di A. ADAM	0 75
Prati Saint-Gervais (I), Opera comica in 3 atti, musica di C. LECOCQ	0 75
Presa di Troja (La), Poema lirico in 3 atti e 4 quadri, parole e musica di E. BERLIOZ	1 —
Principessa di Trebisonda (La), Opera buffa in 3 atti, musica di G. OFFENBACH	0 75
Ranzau (I), Opera in 4 atti, musica di P. MASCAGNI	1 —
Re d'Ys (II), Leggenda bretona in 3 atti e 5 quadri, musica di E. LALO	1 —
Regina Diaz , Opera in 2 atti, musica di U. GIORDANO	0 75
Regina di Cipro (La), Opera-ballo in 5 atti, musica di F. HALEVY	1 —
Rip , Opera comica in 3 atti, musica di R. PLANQUETTE	0 75
Rita , Opera comica in 1 atto, musica di G. DONIZETTI	0 60
Ritratto di Manon (I), Opera in 1 atto, musica di G. MASSENET	0 50
Rolando , Dramma storico in 4 atti, parole e musica di R. LEONCAVALLO	1 —
Saffo , Commedia lirica in 4 prologo e 4 atti, musica di G. MASSENET	1 —
Sansone e Dalila , Opera in 3 atti, musica di C. SAINT-SAËNS	1 —
Siberia , Opera in 3 atti, musica di U. GIORDANO	1 —
Signa , Opera in 3 atti, musica di F. COWEN	1 —
Sigurd , Opera in 4 atti e 7 quadri, musica di E. REYER	1 —
Silvano , Dramma marinareseco in 2 atti, musica di P. MASCAGNI	0 75
Spartaco , Tragedia lirica in 4 atti, musica di P. PLATANIA	1 —
Sposina (La), Opera comica in 3 atti, musica di C. LECOCQ	0 75
Stella , Dramma lirico in 3 atti, musica di S. AUTERI MANZOCCHI	1 —
Stella , Dramma lirico in 3 atti, musica di C. DE NARDIS	1 —
Storia d'Amore , Commedia lirica in 3 atti, musica di S. SAMARA	1 —
Swarten , Opera in 2 atti e 1 prologo, musica di A. GNAGA	1 —
Teresa Raquin , Dramma musicale in 2 atti, musica di E. COOP (figlio)	0 75
Thaïs , Dramma lirico in 3 atti e 7 quadri, musica di G. MASSENET	1 —
Tilda (La), Melodr. in 3 atti, musica di F. CHÉA	1 —
Toréador (I), Opera buffa in 2 atti, musica di A. ADAM	0 75
Tristil nozze , Dramma lirico in 1 atto, musica di U. DALLANOCE	0 50
Trono di Scozia (I), Opera buffa in 3 atti e 4 quadri, musica di E. HERVE	0 75
Valle d'Andorra (La), Dramma lirico in 3 atti, musica di F. HALEVY	1 —
Vendetta Sarda , Bozzetto drammatico in 2 parti, musica di E. CELLINI	0 75
Viaggio in China (I), Opera comica in 3 atti, musica di F. BAZIN	0 75
Vinciguerra il bandito , Operetta buffa in 1 atto, musica di V. BOTTELSINI	0 50
Vita Bretone , Opera in 3 atti, musica di L. MUGNONE	1 —
Vita Parigina (La), Opera buffa in 4 atti, musica di G. OFFENBACH	0 75
Vivandiera (La), Opera in 3 atti, musica di B. GODARD	1 —
Voto (I), Melodramma in 3 atti, musica di U. GIORDANO	1 —
Wanda , Dramma lirico in 1 atto e 2 parti, musica di R. CONTI	1 —
Werther , Dramma lirico in 3 atti e 5 quadri, musica di G. MASSENET	1 —
Zanetto , musica di P. MASCAGNI	0 50
Zaza , Commedia lirica in 4 atti, parole e musica di R. LEONCAVALLO	1 —

BALLO.

Bella dormente (La), Ballo in 7 quadri e 1 prologo, musica di P. TSCHAYKOVSKY	0 50
Coppelia , ballo in 2 atti e 3 quadri, musica di L. DELIBES	0 50
Figliuoli prodigo (I), Commedia mimica in 3 atti, musica di A. WORMSER	0 50
Javotte , Ballo comico in 3 atti, musica di C. SAINT-SAËNS	0 50
Maladetta (La), Ballo in 3 atti e 5 quadri, musica di P. VIDAL	0 50
Nozze Slave , Ballo di mezzo carattere, musica di P. HERTEL	0 50
Silvia , Ballo in 3 atti e 4 quadri, musica di LEO DELIBES	0 50

Inviare ordinazioni all'Editore EDOARDO SONZOGNO in Milano, via Pasquirolo, 12.